

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 118 (2023)
Heft: 2: Unter Wachstumsdruck = Sous la pression de la croissance

Rubrik: Schweizer Heimatschutz = Patrimoine suisse

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Die Publikation zum Wakkerpreis ist Lichtensteig und seinen Menschen gewidmet. Porträtiert werden Sirkka Ammann, die zusammen mit Maura Kressig und Lea Rindlisbacher das Rathaus für Kultur leitet, der Soundengineer Claudio Cueni, die Hauseigentümerin Monika Maissen und Nadja Brändle, Präsidentin der Verwaltung des «Macherzentrums» (v.l.n.r.)

La publication relative au Prix Wakker est consacrée à Lichtensteig (SG) et à ses habitants. Elle propose des portraits de Sirkka Ammann, qui dirige le «Rathaus für Kultur» avec Maura Kressig et Lea Rindlisbacher, de Claudio Cueni, ingénieur du son, de la propriétaire Monika Maissen et de Nadja Brändle, présidente de l'administration du «Macherzentrum» (d.g. à dr.)

PUBLIKATION UND FALTBLATT ZUM WAKKERPREIS 2023

Die preisgekrönte Kleinstadt Lichtensteig kennenlernen

Die in der strukturschwachen Region Toggenburg gelegene Kleinstadt Lichtensteig schafft es, sich erfolgreich und innovativ gegen die historisch und wirtschaftlich bedingte Verwaisung zu stemmen. Einwohnerschaft und Politik setzen sich gemeinsam mit ebenso kreativen wie pragmatischen Lösungen gegen die Abwanderung und für die Belebung der Altstadt ein. Dieser Transformationsprozess ist beispielhaft für einen bewussten Strukturwandel im ländlichen Raum der Schweiz.

Das Städtchen Lichtensteig ist das Herz der gleichnamigen politischen Gemeinde in der Region Toggenburg im Kanton St. Gallen. Es liegt auf einem Felsvorsprung an der Thur. 1228 erstmals erwähnt, entwickelte es sich im 15. Jahrhundert zum regionalen Verwaltungs- und Marktzentrum. Im 19. Jahrhundert siedelten sich am Fluss verschiedene Textilbetriebe an. Ab 1863 war Lichtensteig Sitz der «Toggenburger Bank», einer Vorläuferin der UBS. Um 1870 erfolgte der Anschluss an den Bahnverkehr mit einem Bahnhof auf dem Boden der Nachbargemeinde Wattwil. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts verlagerte sich die industrielle Entwicklung zunehmend nach Wattwil. In Lichtensteig verlangsamte sie sich, schwächte sich ab den 1970er-Jahren ab und versiegte gegen Ende des 20. Jahrhunderts praktisch ganz. Die Globalisierung und die Konzentration auf die strukturstarken Regionen hatten in der

ländlichen Gemeinde zur Folge, dass industrielle Arbeitsplätze verschwanden, die Bevölkerung zurückging und Dienstleistungsunternehmen wegzogen. Diese Entwicklung führte zu leerstehenden Erdgeschossflächen im Städtchen und zu Industriebrachen im Umfeld. Die steigenden Leerstände lösten in der rund 1900 Einwohnerinnen und Einwohner zählenden Kleinstadt ein grosses Unbehagen aus. Darauf kam ein Prozess mit langfristigen Auswirkungen ins Rollen: Politik, Bevölkerung und Wirtschaft wollten diese Situation nicht hinnehmen und entwickelten neue, innovative Perspektiven zur Belebung der ungenutzten historischen Räume. Lichtensteig positioniert sich seither selbstbewusst als «Mini.Stadt», die preiswerten Raum zur Verwirklichung von Visionen und Ideen bietet. Die Stadt unterstützt dabei Initiativen, die Erdgeschosse und Brachen beleben und neue Nutzungen entwi-

ckeln. Durch ihre aktive Politik begleitet und lenkt sie die bauliche Entwicklung. Die Strategie «Mini.Stadt» ist ein Projekt mit Zukunftspotenzial, das den konstant hoch bleibenden Herausforderungen proaktiv begegnen kann. Jüngst hat sich Lichtensteig eine Vision und Strategie für die räumliche Entwicklung bis 2050 gegeben.

Lichtensteig entdecken

Dies alles zeigt die neue Publikation des Schweizer Heimatschutzes zum diesjährigen Wakkerpreis. Zusätzlich lädt ein Faltblatt zu einem Spaziergang ein, das auf acht Stationen wichtige Merkmale in Lichtensteig sichtbar macht.

Dr. Brigitte Moser, Präsidentin der Kommission für den Wakkerpreis des Schweizer Heimatschutzes

➔ Die Verleihung des Wakkerpreises 2023 mit attraktivem Rahmenprogramm findet am 1. Juli in Lichtensteig statt. Detaillierte Informationen unter www.heimatschutz.ch/wakkerpreis



Christian Beutler, Keystone, Patrimoine suisse



Le dépliant et la publication d'accompagnement sont disponibles sous: www.patrimoinesusse.ch/boutique (CHF 10.-/5.- pour les membres de Patrimoine suisse)

Das Faltblatt sowie die handliche Begleitpublikation sind bestellbar unter: www.heimatschutz.ch/shop (CHF 10.-/5.- für Heimatschutzmitglieder)

PUBLICATION ET DÉPLIANT SUR LE PRIX WAKKER 2023

Découvrir la petite ville de Lichtensteig, lauréate du Prix Wakker

Située dans le Toggenbourg, une région pauvre en infrastructures, la petite ville de Lichtensteig parvient à lutter, avec des approches innovantes, contre le déclin dicté par l'histoire et l'économie. La société civile et les milieux politiques s'engagent ensemble en faveur de solutions pragmatiques et créatives, afin de revitaliser la Vieille-Ville et de lutter contre le dépeuplement. Ce processus de transformation est exemplaire d'un changement structurel raisonné dans l'espace rural en Suisse.

La petite ville saint-galloise de Lichtensteig est le cœur de la commune politique du même nom, dans la région du Toggenbourg. Elle se trouve sur un éperon rocheux dominant la Thur. Mentionnée pour la première fois en 1228, elle devient au XV^e siècle un centre administratif et une ville de marché. Au XIX^e siècle, plusieurs usines textiles s'installent le long de la rivière. Dès 1863, Lichtensteig est le siège de la «Toggenburger Bank», l'un des établissements fondateurs d'UBS. En 1870, une gare située dans la commune voisine de Wattwil a donné à la cité accès au chemin de fer. Vers la fin du XIX^e siècle, le développement industriel s'est déplacé vers Wattwil. À Lichtensteig, l'activité industrielle a ralenti, puis faibli dans les années 1970, pour quasiment disparaître à la fin du XX^e siècle. Dans la commune rurale, la globalisation et la concentration vers des régions riches

en infrastructures ont conduit à la disparition des emplois dans l'industrie, au déclin de la population et au départ des entreprises de services.

Cette évolution a vidé les rez-de-chaussée commerciaux de la ville et fait apparaître des friches industrielles en périphérie. L'augmentation du nombre de surfaces inoccupées a provoqué un profond malaise dans cette cité d'environ 1900 habitantes et habitants. Un processus à long terme s'est engagé: les milieux politiques et économiques ainsi que la population n'acceptaient pas cette fatalité et ils ont développé des visions innovantes pour faire revivre les espaces inutilisés. Depuis, Lichtensteig s'est positionnée fièrement comme une «Mini.Stadt», qui offre des surfaces bon marché pour réaliser projets et idées. La Ville soutient les initiatives visant à développer de nouvelles utilisations et à faire revivre les rez-de-chaussée et les

friches industrielles. Par sa politique active, la commune est en mesure d'accompagner les projets de construction et de les orienter dans une direction porteuse d'avenir. Tout récemment, Lichtensteig s'est donné une vision et une stratégie pour son développement spatial jusqu'à l'horizon 2050.

Découvrir Lichtensteig

C'est ce que présente la nouvelle publication de Patrimoine suisse consacrée à la lauréate du Prix Wakker 2023. En complément, un dépliant invite à la balade à travers la commune, en passant par huit sites emblématiques de Lichtensteig.

D^r Brigitte Moser, présidente de la commission du Prix Wakker de Patrimoine suisse

→ La remise du Prix Wakker 2023 se déroulera le 1^{er} juillet. La cérémonie sera assortie d'un programme attrayant. Vous trouverez davantage d'information sous www.patrimoinesusse.ch/prix-wakker

RESOLUTION DES SCHWEIZER HEIMATSCHUTZES

Ortsbildschutz: Abbrüche verschärfen die Wohnungsnot

Mit der drohenden Wohnungsknappheit einher geht die Forderung nach Abbau von Schutzbestimmungen. In Anbetracht der Tatsache, dass nur knapp 3 Prozent der Siedlungsfläche unter Ortsbildschutz stehen, greifen solche Forderungen zu kurz. Mehr Qualität, weniger Abbrüche und höhere Belegungsdichten leisten einen effektiveren Lösungsbeitrag.

Seit längerer Zeit torpedieren Immobilienkonzerne und der Hauseigentümerverband den Ortsbildschutz und damit die Erhaltung wertvoller historischer Bauten. Alles soll den immer gleichen viereckigen Klötzen geopfert werden.

Die Botschaft, die mit diesem Narrativ verbreitet wird, geht dahin, dass der Ortsbild- und Denkmalschutz am Mangel an Wohnraum Schuld ist. Dabei sind in der Schweiz weniger als 10% der Gebäude definitiv oder provisorisch in einem Schutzzinventar aufgeführt, und kaum 3% der Siedlungsfläche wird vom Inventar schützenswerter Ortsbilder der Schweiz (ISOS) erfasst. Wenn es zu wenig Wohnraum gibt, dann lässt sich das Problem nicht lösen, indem diese wenigen Objekte zerstört und die schönsten Orte verunstaltet werden.

Abnehmende Belegungsdichte

Das Problem liegt ganz anderswo: Gut situierte Bevölkerungskreise beanspruchen immer grössere Wohnungen. Auch steigt der Zweitwohnungsanteil nicht nur in den Bergen, sondern auch in Städten wie Genf, Bern, Zürich, Luzern, St. Gallen u.v.a. Trotz frenetischer Bautätigkeit in allen städtischen Ballungsgebieten steigt daher die Einwohnerzahl nur wenig. Der Grund liegt darin, dass die viel teureren Neubauwohnungen von weniger Personen bewohnt sind als preisgünstige Altwohnungen. Leisten können sich die neuen Wohnungen vor allem alleinstehende Personen und Paare ohne Kinder. Der Trend der abnehmenden Belegungsdichte wird verschärft durch die Zerstörung von Wohnungen.

Schätzungen gehen davon aus, dass jährlich 3000 bis 5000 Wohnungen der Abrisbirne zum Opfer fallen.

Mitspracherecht wird ausgehebelt

Die Immobilienbranche und der Hauseigentümerverband fordern die Abschaffung von Ortsbild- und Denkmalschutz und insbesondere des Inventars schützenswerter Ortsbilder der Schweiz. Man soll alles bauen können, ohne lästige Einschränkungen wie Umgebungs- und Lärmschutz. Auch das Mitspracherecht der Betroffenen im Quartier soll ausgehebelt werden, obwohl die Gerichte mit ihrem Interessenausgleich viel dazu beitragen, dass Neubauten sich gut in die Umgebung einfügen und damit eine nicht nur quantitative, sondern auch qualitative Verdichtung gelingt.

Der Schweizer Heimatschutz widersetzt sich diesen Tendenzen auf allen Ebenen. Die Schweiz soll nicht zu einer hässlichen Betonwüste werden. Wertvolle historische Bausubstanz soll erhalten bleiben. Sie dient nicht zuletzt der Verbundenheit der Bevölkerung mit ihrem Wohnort. Es geht um die Lebensqualität aller, und auch darum, dass

die Bewohnerinnen und Bewohner der Städte und Dörfer nicht aus ihren Wohnungen verdrängt werden.

RESOLUTION

Nein zum Abbau beim Ortsbildschutz:

- Wir fördern ein integrales Planungs- und Bauverständnis, das lokale spezifische Gegebenheiten berücksichtigt und die Menschen mit ihren Bedürfnissen sowie das Gemeinwohl ins Zentrum stellt.
- Wir unterstützen Gesetze, die eine hohe Baukultur fördern und damit auch den Ortsbildschutz stärken. Wir bekämpfen politische Initiativen, die den Ortsbildschutz schwächen.
- Wir widerlegen die Behauptung, der geltende Ortsbildschutz sei überhöht – das Gegenteil ist der Fall: Schaut Euch in den Dörfern und Städten um!

→ Verabschiedet an der Konferenz der Präsidentinnen und Präsidenten des Schweizer Heimatschutzes am 22. April 2023 in Bern: www.heimatschutz.ch/ortsbildschutz



Unter dem Titel «Verliebt in schöne Orte» stellt Schweiz Tourismus 50 ausgewählte Ortschaften vor, die im ISOS aufgeführt sind. Beispiel: Trogn (AR). Der politische Druck auf das ISOS nimmt jedoch zu – der Schweizer Heimatschutz stellt sich dagegen.

RÉSOLUTION DE PATRIMOINE SUISSE

Les démolitions aggravent la pénurie de logements

Les revendications en faveur de la suppression des dispositions de protection du patrimoine construit sont inspirées par la crainte d'une pénurie de logements. Mais sachant que seuls 3% du milieu bâti sont sous protection, de telles exigences ne produiront pas les effets escomptés. Plus de qualité, moins de démolitions et des densités d'occupation supérieures sont mieux à même de résoudre le problème.

Les grands groupes immobiliers et l'Association suisse des propriétaires fonciers s'acharnent depuis des années à torpiller la protection des sites construits et, partant, la préservation de précieux témoins du patrimoine. Il faudrait les sacrifier pour des blocs carrés qui se ressemblent tous.

Leur message sous-entend que la protection des sites construits et des monuments est responsable de la pénurie de logements. Or en Suisse moins de 10% des bâtiments figurent, provisoirement ou définitivement, dans un inventaire de protection et à peine 3% du milieu bâti sont inscrits à l'Inventaire fédéral des sites construits à protéger en Suisse (ISOS). Si notre pays manque de logements, démolir ce petit nombre d'objets et défigurer les plus beaux sites ne résoudront pas le problème.

Réduction de la densité d'occupation

Le bât blesse ailleurs. Les couches favorisées de la population vivent dans des logements de plus en plus grands. Et la part des résidences secondaires n'augmente pas seulement en montagne, mais aussi dans des villes telles que Genève, Berne, Zurich, Lucerne, St-Gall, entre autres. Malgré la frénésie de la construction dans les agglomérations urbaines, le nombre d'habitants n'augmente donc que faiblement. La raison en est que ces nouveaux appartements beaucoup plus chers sont occupés par moins de personnes que les anciens, meilleur marché. Résultat: ce sont surtout des personnes seules ou des couples sans en-



Sous le titre «La magie des beaux sites», Suisse Tourisme appelle à découvrir 50 sites retenus pour leur diversité culturelle et architecturale et qui figurent à l'ISOS, à l'exemple de Saint-Saphorin (VD). Pourtant, l'opposition politique aux inventaires se renforce – Patrimoine suisse lutte contre cette pression.

fants qui peuvent se permettre de vivre dans des objets récents. La démolition de bâtiments accentue encore la tendance à la réduction de la densité d'occupation. Selon des estimations, 3000 à 5000 logements seraient détruits chaque année.

Le secteur immobilier et l'Association suisse des propriétaires fonciers réclament la suppression de la protection des sites et des monuments historiques, et particulièrement de l'ISOS. Pour eux, on devrait pouvoir tout construire, sans les ennuyeuses entraves de la protection de l'environnement et de la protection contre le bruit. Mais il faudrait aussi lever le droit de regard des voisins bien que, dans leur pesée des intérêts, les tribunaux contribuent fortement à une inscription harmonieuse des nouvelles constructions dans l'environnement et à une densification non seulement quantitative, mais aussi qualitative.

Pour que la Suisse ne devienne pas un hideux désert de béton, Patrimoine suisse s'élève à tous les niveaux contre ces tendances néfastes. La substance historique remarquable doit être préservée. Elle est au cœur de l'attachement des gens à leur lieu de résidence. Il en va de la qualité de vie de

tous et de la protection des habitantes et des habitants des villes et des villages qui ne doivent pas être chassés de leurs logements.

RÉSOLUTION

Non au démantèlement de la protection des sites:

- Nous encourageons une approche intégrale de la planification et de la construction, prenant en compte les spécificités locales et centrée sur les personnes et leurs besoins ainsi que sur le bien commun.
- Nous soutenons des lois qui favorisent une culture du bâti de haute qualité et renforcent ainsi la protection des sites construits. Nous combattons les attaques politiques tendant à affaiblir cette protection.
- Nous réfutons l'affirmation selon laquelle la protection des sites construits serait aujourd'hui exagérée – la réalité est à l'opposé: regardez donc nos villes et nos villages!

→ Adoptée lors de la Conférence des présidentes et des présidents de Patrimoine suisse le 22 avril 2023 à Berne: www.patrimoinesuiss.ch/protection-des-sites

BIODIVERSITÄTSINITIATIVE

Keine Lösungsfindung zur Biodiversitätskrise

Eine knappe Mehrheit der Umweltkommission des Ständerates UREK-S lehnt die Revision des Natur- und Heimatschutzgesetzes (NHG) ab. Dies entgegen dem Beschluss des Nationalrates, der in der Herbstsession eine intensive Debatte dazu führte und aus dem Entwurf des Bundesrates einen kompakten Kompromiss schmiedete.

Mit ihrer Entscheidung desavouiert die UREK-S zusätzlich zum Nationalrat auch den Bundesrat sowie die Kantone, die Städte und die Gemeinden, die den Handlungsbedarf in Sachen Biodiversität anerkennen und in der Vernehmlassung eine wirksame NHG-Revision gefordert hatten. Nun ist es am Ständerat, einzutreten und seine Umweltkommission mit einer wirksamen und gezielten NHG-Revision zu beauftragen.

Die Mehrheit der UREK-S hat laut ihrer Medienmitteilung primär diskutiert, wie man eines von 23 Zielen von Montreal, nämlich 30 Prozent Schutzfläche festzulegen, in der Schweiz umsetzen kann. Sie erachtet es hingegen als unnötig, die Probleme des Biodiversitätsverlustes für Wirtschaft und Gesellschaft zu diskutieren sowie nötige Massnahmen zu beschliessen. Obwohl der Biodiversitätsverlust seit Jahren eine der Hauptursachen der

Schweizer Bevölkerung ist, haben einige wenige Kommissionsmitglieder entschieden, die Biodiversitätskrise zu ignorieren. Immerhin verlangt eine starke Minderheit ein Eintreten und damit die rasche und gezielte Suche nach einer Lösung.

Die Biodiversitätskrise verstärkt sich mit jedem Jahr ohne entschlossenes Handeln. Die Schweiz ist Schlusslicht ganz Europas betreffend Schutzgebiete und gehört unter den führenden Wirtschaftsnationen zu jenen mit den meisten gefährdeten Arten. Das zeigt: Der Handlungsbedarf ist gross. Die Biodiversitätsinitiative mit ihrer breiten Trägerschaft fordert, dass der Ständerat auf den Gegenvorschlag eintritt und die interessante Fassung des Nationalrates weiter verbessert», sagt Sarah Pearson Perret, Secrétaire romande von Pro Natura.

Stefan Kunz, Geschäftsführer Schweizer Heimatschutz



Pierre Marmy, Schweizer Heimatschutz

Die Umweltkommission des Ständerates verweigert die Suche nach einer Lösung – jetzt ist es am Ständerat, den richtigen Weg einzuschlagen und eine Antwort auf die Biodiversitätskrise in der Schweiz zu formulieren.

BAUKULTUR: VERTANE CHANCE

Der Ständerat hat am 15. März 2023 die Motion Baukultur abgelehnt. Die Motion verlangt, die Förderung einer hohen Baukultur im Rahmen der Kulturbotschaft gesetzlich zu verankern und nimmt damit ein wichtiges Anliegen der Biodiversitätsinitiative auf. Mit seinem Entscheid lehnt der Ständerat zwar nicht die Baukultur per se ab, aber verhindert deren gesetzliche Verankerung, für die sich sowohl der Bundesrat als auch der Nationalrat stark gemacht hatten. Der Trägerverein der Biodiversitätsinitiative ist enttäuscht über den Beschluss des Ständerats. Vom Bundesrat erwartet er weiterhin ein starkes Bekenntnis zur Strategie Baukultur, wie es Bundesrat Alain Berset während der Debatte in Aussicht gestellt hat.

Die Ablehnung der Motion Baukultur ist nicht nachvollziehbar. Die Förderung einer qualitativ hochwertigen Baukultur ist ein wichtiger Teil der Initiative, weil kulturelles und natürliches Erbe wie Biodiversität, Baukultur und Landschaft zusammenhängen. So sehen es auch der Bundesrat, der die Baukultur in den indirekten Gegenvorschlag zur Biodiversitätsinitiative integriert hatte, sowie der Nationalrat, der eine gesetzliche Verankerung mit der Motion Baukultur erreichen wollte.

Die Biodiversitätsinitiative verlangt Verbesserungen in den Bereichen Biodiversität, Landschaft und Baukultur. Der Bundesrat setzte der Volksinitiative 2021 einen indirekten Gegenvorschlag in Form einer Revision des Natur- und Heimatschutzgesetzes (NHG) entgegen und nahm diese Themen dabei auf. Ein Jahr später hat der Nationalrat die Förderung einer hohen Baukultur aus der NHG-Revision gestrichen, jedoch gleichzeitig mit der Kommissionsmotion den Auftrag erteilt, das Anliegen in der nächsten Kulturbotschaft aufzugreifen. Auch wenn der Ständerat der gesetzlichen Verankerung am 15. März 2023 keine Zustimmung erteilt hat, so hat er den Bundesrat dennoch klar aufgefordert, die Strategie Baukultur umzusetzen und weiterzuentwickeln.

→ Dem Trägerverein der Biodiversitätsinitiative gehört der Schweizer Heimatschutz zusammen mit weiteren Organisationen an: www.biodiversitaetsinitiative.ch



La Commission de l'environnement du Conseil des États s'est opposée à la recherche d'une solution – il incombe maintenant au plénum de dégager la voie et de trouver une réponse à la crise de la biodiversité en Suisse.

INITIATIVE BIODIVERSITÉ

Pas de solution à la crise de la biodiversité

Une faible majorité de la commission du Conseil des États CEATE-E rejette la révision de la loi sur la protection de la nature et du paysage (LPN), considérée comme contre-projet indirect à l'Initiative biodiversité. Cette décision va à l'encontre de celle du Conseil national, qui a mené un débat soutenu à ce sujet lors de la session d'automne et retravaillé le projet du Conseil fédéral pour en faire un compromis compact.

Par sa décision, la CEATE-E désavoue outre le Conseil national et le Conseil fédéral, les cantons, les villes et les communes, qui reconnaissent la nécessité d'agir en matière de biodiversité et qui avaient exigé une révision efficace de la LPN lors de la consultation. Il appartient désormais au Conseil des États d'entrer en matière et de charger sa commission de l'environnement de formuler une révision efficace et ciblée de la LPN. Selon le communiqué de presse de la CEATE-E, la majorité de la commission a surtout réfléchi à la manière d'appliquer en Suisse l'un des 23 objectifs de Montréal, à savoir la désignation de 30 pour cent du territoire comme surfaces protégées.

Elle a en revanche estimé qu'il n'était pas nécessaire de discuter des répercussions du déclin de la biodiversité sur l'économie et la société ni de déterminer les mesures indispensables pour y parer. Bien que la perte de la biodiversité constitue depuis des années l'une des principales préoccupations de la population suisse, une poignée de membres de la commission ont donc décidé d'ignorer la crise de la biodiversité. Une large minorité réclame tout de même une entrée en matière afin de travailler rapidement et de manière ciblée sur des solutions.

«En l'absence d'une action déterminée, la crise de la biodiversité s'aggraverait d'année en année. La Suisse est la lanterne rouge de l'Europe en matière de surfaces protégées, et elle est l'une des grandes économies possédant le pourcentage le plus élevé d'espèces menacées. Il est donc urgent d'agir. La large alliance d'organisations de soutien à l'Initiative biodiversité demande au Conseil des États d'entrer en matière sur le contre-projet et d'améliorer la version intéressante du Conseil national», déclare Sarah Pearson Perret, secrétaire romande de Pro Natura.

Stefan Kunz, secrétaire général de Patrimoine suisse

REVERS POUR CULTURE DU BÂTI

Le 15 mars 2023, le Conseil des États a rejeté la motion «Promotion de la culture du bâti de haute qualité». La motion demande d'ancrer dans la loi la promotion d'une culture du bâti de qualité dans le cadre du Message culture et répond ainsi à une demande importante de l'Initiative biodiversité. Par sa décision, le Conseil des États ne rejette certes pas la culture du bâti en soi, mais empêche son inscription dans la loi, pour laquelle tant le Conseil fédéral que le Conseil national s'étaient engagés. L'association de soutien de l'Initiative biodiversité est déçue par la décision du Conseil des États. Elle attend du Conseil fédéral qu'il continue de s'engager en faveur de la stratégie Culture du bâti, comme le conseiller fédéral Alain Berset l'a annoncé lors des débats.

Le rejet de la motion pour la promotion de la culture du bâti de haute qualité est incompréhensible. La promotion d'une culture du bâti de qualité forme une part importante de l'initiative, car les patrimoines culturel et naturel – dont la biodiversité, la culture du bâti et le paysage font partie – sont intimement liés. C'est aussi l'avis du Conseil fédéral qui avait intégré la culture du bâti dans le contre-projet indirect à l'Initiative biodiversité, et du Conseil national qui voulait obtenir son inscription dans la loi via la motion Culture du bâti.

L'Initiative biodiversité demande des améliorations dans les domaines de la biodiversité, du paysage et de la culture du bâti. En 2021, le Conseil fédéral a proposé un contre-projet indirect à l'initiative populaire sous la forme d'une révision de la Loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LPN) en y intégrant les trois sujets. Un an plus tard, le Conseil national a supprimé la promotion d'une culture du bâti de qualité de la révision de la LPN, tout en exigeant, par le biais de sa motion, que cette thématique soit traitée dans le prochain Message culture. Par sa décision, le Conseil des États rejette cette proposition. Même si le Conseil des États n'a pas approuvé son inscription dans la loi, il a néanmoins demandé clairement au Conseil fédéral de mettre en œuvre et de continuer de faire évoluer la stratégie Culture du bâti.

➔ **Patrimoine suisse fait partie de l'association de soutien de l'initiative biodiversité, aux côtés d'autres organisations: www.initiative-biodiversite.ch**

STIFTUNG FERIEEN IM BAUDENKMAL

Die Tgesa Caminada in Savognin

Die Tgesa Caminada ist ein über 500-jähriges Baudenkmal im Bündner Bergdorf Savognin. Das ehemalige Bauernhaus gehörte dem Churer Bistum. Wo einst Bischöfe residierten, können heute bis zu acht Personen die einzigartige Baukultur des Val Surses erleben.

Savognin liegt zu beiden Seiten des Flusses Julia inmitten des Naturparks Parc Ela, umgeben von einer abwechslungsreichen Landschaft rund um die Alpenpässe Albula, Julier und Septimer. Hier befindet sich im historischen Ortsteil «Sot Curt», unweit der katholischen Pfarrkirche Nossadonna, die Tgesa Caminada. Die «Curt» war ein bischöflicher Hof und zeitweise eine der Sommerresidenzen der Fürstbischöfe von Chur. Eine barocke Darstellung der Muttergottes als Fruchtbarkeitssymbol an der Fassade der Tgesa Caminada weist auf die Verbindung des Baudenkmals mit der nahe gelegenen Pfarrkirche hin.

Die Tgesa Caminada wurde 1492 als Bauernhof erbaut. Von der über 500 Jahre alten Bausubstanz sind wesentliche Teile erhalten geblieben. Beim ursprünglichen Bau war der Strickteil von aussen sichtbar. Im Laufe der Zeit wandelte sich das Bauernhaus zu einem stattlichen Wohnhaus mit kalkverputzter Fassade.

Der Raum im ersten Obergeschoss diente als Stube. Im 17. Jahrhundert wurde die-

ser um eine weitere Stube erweitert. Daneben befindet sich der ehemalige Küchenraum mit Tonnengewölbe. Dieser diente als Feuerstelle (chaminada): Von hier aus konnten die Öfen in den Stuben beheizt werden. Über den Stuben befanden sich die Schlafkammern.

Erworben über Marché Patrimoine

Das sanierungsbedürftige Haus wurde auf Marché Patrimoine, der Plattform des Schweizer Heimatschutzes und der Stiftung Ferien im Baudenkmal ausgeschrieben. 2018 erwarb es der heutige Eigentümer und sanierte es bis 2021 sorgfältig. Die geschichtsträchtigen Räume konnten in ihrer Ursprünglichkeit erhalten bleiben, Küche und Bäder wurden zeitgemäss ergänzt. Das Haus trägt den Namen der ehemaligen Besitzerfamilie Caminada. Die Tgesa Caminada befindet sich in Privateigentum und wird über die Stiftung Ferien im Baudenkmal vermietet.

Nancy Wolf, Stiftung Ferien im Baudenkmal

→ www.ferienimbauendenkmal.ch/tgesa-caminada

TGESA CAMINADA, SAVOGNIN

La Tgesa Caminada se situe dans le quartier Sot Curt du village de Savognin (GR). La Curt était une cour épiscopale et une des résidences d'été temporaires des princes-évêques de Coire. Le bâtiment faisait partie de cet ensemble. Une image baroque de la Vierge Marie, symbole de fécondité, souligne la proximité de la maison avec l'église catholique Nossadonna.

La Tgesa Caminada a été bâtie en 1492 pour servir de ferme. Des parties essentielles de la substance bâtie originale ont été conservées. Au fil du temps, ce bâtiment d'exploitation est devenu une demeure somptueuse aux façades chaulées. L'espace au premier étage servait de séjour. Au XVII^e siècle, un deuxième salon a été créé et les parois ont été recouvertes d'un magnifique lambris. Avec sa voûte en berceau, l'ancienne cuisine est aménagée au nord. Elle servait de foyer (chaminada) afin de chauffer les poêles placés dans les chambres. Les chambres à coucher se situent au-dessus.

Délabrée, la Tgesa Caminada était inscrite sur la plateforme de Patrimoine suisse et de la fondation Vacances au cœur du patrimoine recensant les édifices dignes d'être préservés www.marchepatrimoine.ch. Le propriétaire actuel l'a acquise en 2018 et l'a remise en état jusqu'en 2021 avec un grand respect pour son passé.

La Tgesa Caminada est en mains privées et peut être louée via la fondation Vacances au cœur du patrimoine.

→ www.vacancesaucoeurdupatrimoine.ch/fr



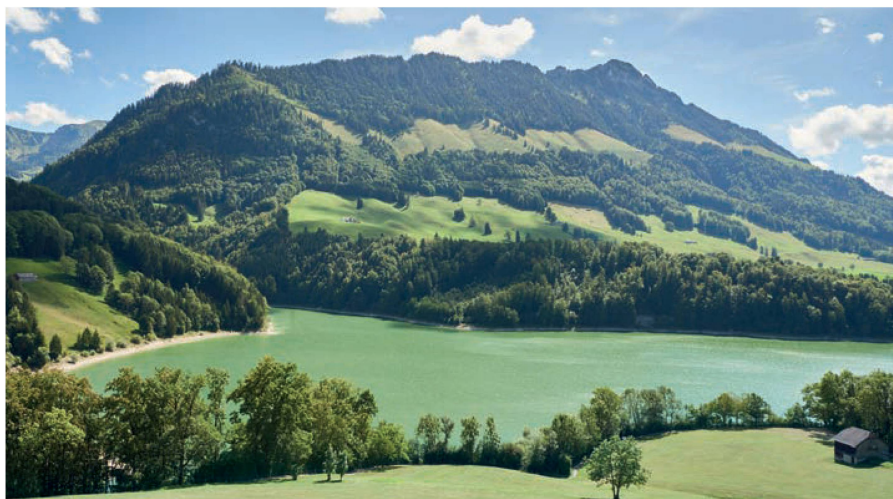
Die Tgesa Caminada: ein Baudenkmal aus dem 16. Jahrhundert in Savognin.

La Tgesa Caminada: un monument du XV^e siècle à Savognin.



Bis zu acht Personen können hier die Baukultur des Val Surses erleben.

Jusqu'à huit personnes peuvent passer des vacances au cœur du val Surses.



*Im Naturpark Gruyère Pays-d'Enhaut liegt das Maison des Fées der Stiftung Ferien im Baudenkmal.
La maison de vacances Maison des Fées se trouve dans le parc naturel Gruyère Pays-d'Enhaut.*

STIFTUNG FERIE IM BAUDENKMAL

Kooperation mit Netzwerk Schweizer Pärke

Das Netzwerk Schweizer Pärke und die Stiftung Ferien im Baudenkmal setzen sich für die sinnvolle Erhaltung der Baukultur ein. Nun gehen die beiden Institutionen eine Kooperation ein, um mit gebündelten Ressourcen für das Thema zu sensibilisieren.

Die aktuellen Herausforderungen machen es deutlich: Die Erhaltung von Natur und Landschaft, der schonende Umgang mit Ressourcen und die Stärkung regionaler Wirtschaftskreisläufe sind dringender denn je. Die Stiftung Ferien im Baudenkmal und das Netzwerk Schweizer Pärke engagieren sich auf vielfältige Weise für diese Anliegen. Besonders verbindet sie das Engagement für einen sanften Tourismus und die Erhaltung der Baukultur.

Das Netzwerk Schweizer Pärke schätzt und achtet Natur und Landschaft als Lebensgrundlage. Es engagiert sich für eine reiche Biodiversität, eine hohe Landschaftsqualität und die Energiewende. Zudem setzt es sich für die Erhaltung des kulturellen Erbes ein und entwickelt touristische Angebote, welche die Wertschöpfung in den Regionen erhöhen. Die vom Schweizer Heimat-

schutz gegründete Stiftung Ferien im Baudenkmal setzt sich für den sinnvollen Fortbestand bestehender Bauten und Kulturlandschaften ein. Mit jedem geretteten Haus sensibilisiert sie ihre Feriengäste für Themen der nachhaltigen Baukultur.

Gemeinsamer Wert: Nachhaltigkeit

Die gemeinsamen Werte der Nachhaltigkeit sind der Grund, für die kommunikative Vernetzung der beiden Institutionen. Zurzeit befinden sich 22 Baudenkmäler der Stiftung in 12 Schweizer Pärken. Dank der gegenseitigen Kommunikation finden sich Feriengäste vor Ort leichter zurecht und können ausgehend von den Baudenkmälern die regionale Baukultur und Natur hautnah erleben.

Im Rahmen der Kooperation soll das Angebot der Stiftung Ferien im Baudenkmal in den Pärken aktiv erweitert werden. Sanfter Tourismus fördert das Bewusstsein und das Engagement für das kulturelle Erbe: Während dem Aufenthalt in den Baudenkmälern lassen sich Ausflüge zu allen Sehenswürdigkeiten der Pärke unternehmen und die landschaftliche und kulturelle Vielfalt der Schweiz erleben.

→ www.ferienimbauendenkmal.ch

RÉSEAU DES PARCS SUISSES

Le Réseau des parcs suisses et la Fondation Vacances au cœur du patrimoine s'engagent ensemble pour une conservation judicieuse du patrimoine bâti. En mettant leurs ressources en commun, les deux institutions coopèrent désormais dans le but de sensibiliser le public à cette thématique.

Les défis actuels le montrent clairement: la préservation de la nature et des paysages, l'utilisation respectueuse des ressources et le renforcement des circuits économiques régionaux sont plus que jamais urgents. La Fondation Vacances au cœur du patrimoine et le Réseau des parcs suisses s'investissent pour ces causes par différents biais. Leur engagement en faveur d'un tourisme doux et de la préservation du patrimoine bâti les lie tout particulièrement.

Le Réseau des parcs suisses place la nature et le paysage au cœur de leurs priorités. Il s'engage non seulement pour une biodiversité et des paysages de haute qualité, et pour la transition énergétique, mais aussi pour la préservation du patrimoine culturel. Ses offres touristiques permettent d'augmenter la valeur ajoutée dans leurs régions.

La Fondation Vacances au cœur du patrimoine œuvre, elle, pour la pérennité judicieuse des bâtiments et des paysages culturels. Chaque maison sauvée contribue à sensibiliser les hôtes à la thématique de la culture du bâti dans une optique durable. Les valeurs communes liées à la durabilité sont les raisons pour lesquelles les deux institutions ont décidé de communiquer conjointement. Actuellement, 22 monuments historiques de la Fondation se trouvent dans 12 parcs suisses. Cette communication mutuelle permet aux hôtes de mieux s'orienter sur place et d'obtenir toutes les informations nécessaires pour rayonner à partir des monuments à la découverte de la nature et de la culture du bâti local.

Dans le cadre de cette coopération, l'offre de la Fondation Vacances au cœur du patrimoine dans les parcs sera activement élargie. Le tourisme doux favorise la prise de conscience et l'engagement en faveur du patrimoine culturel: Un séjour dans un monument de la Fondation Vacances au cœur du patrimoine offre la possibilité d'entreprendre des excursions vers toutes les curiosités des parcs.

→ www.vacancesaucœurdupatrimoine.ch/fr

REVISION DES ZWEITWOHNUNGSGESETZES

Das angekündigte Massaker an den Häusern in Bergdörfern

Das Parlament möchte, dass in Gemeinden, die unter das Zweitwohnungsgesetz fallen, bestehender Wohnraum auch dann in Zweitwohnungen umgewandelt – und überdies um 30% erweitert werden – kann, wenn das bestehende Haus abgebrochen wird. Dies wird die Umwandlung von Erst- in Zweitwohnungen im Berggebiet gewaltig beschleunigen. Abbrüche werden zunehmen.

Das Zweitwohnungsgesetz (ZWG) gilt in Gemeinden mit einem Anteil an Zweitwohnungen von über 20%. Es trat 2016 in Kraft, nachdem Volk und Stände 2012 in einer denkwürdigen Abstimmung eine entsprechende Initiative angenommen hatten.

Wie im neuen Verfassungsartikel vorgesehen, erliess der Bundesrat in der Folge einen Bundesbeschluss, in welchem die Spielregeln bis zum Inkrafttreten des Gesetzes fixiert wurden. Gemäss dieser vorläufigen Regelung durften nur Gebäude von Erst- zu Zweitwohnungen umge-

nutzt werden, wenn sie aus Gründen des Denkmal- oder Ortsbildschutzes geschützt waren. Das hat in den betroffenen Gebieten zu einem vorübergehenden Boom bei geschützten Gebäuden geführt. Personen von auswärts konnten sich so ihren Traum von der Ferienwohnung verwirklichen.

«Privileg» für geschützte Bauten

Das Parlament hat diese Chance für den Denkmalschutz teilweise zurückgenommen, als es das 2016 in Kraft getretene Zweitwohnungsgesetz beriet. Seither

gibt es das «Privileg» für geschützte Bauten fast nur noch bei Umnutzungen von Ställen innerhalb der Bauzonen. Dies führte auch prompt zu Missbräuchen, so etwa wenn ein Stall plötzlich zum Schutzobjekt mutierte, das daran angebaute Bauernhaus dagegen abgebrochen werden sollte. Immerhin bleibt im ZWG ein Anreiz für die Erhaltung bestehender Bauten. Solche können in Zweitwohnungen umgenutzt und sogar um 30% erweitert werden. Man kann dies durchaus als Mangel sehen, gerade auch aus Sicht des Denkmalschutzes. Aber ein gewisser Anreiz, bestehende Gebäude umzubauen statt abzureissen, bleibt auf diese Weise bestehen. Das Bundesgericht hat es abgelehnt, die Möglichkeit der Erweiterung um 30% auch bei einem Abbruch zuzulassen. Damit entfällt ein wichtiger Treiber für Abbrüche, die bekanntlich mit grössten Umweltbelastungen und riesigen Abfallbergen einhergehen.

Zweitwohnungsbau in Engelberg (OW)

ction de résidences secondaires à Engelberg (OW)



Fondation Franz Weber, Derrick Feola

Gesetzesrevision mit fatalen Folgen

Das Parlament möchte nun hier das Bundesgericht korrigieren. Inskünftig soll in Gemeinden, die unter das ZWG fallen, bestehender Wohnraum auch dann in Zweitwohnungen umgewandelt – und überdies um 30% erweitert werden – wenn das bestehende Haus abgebrochen wird. Dies wird die Umwandlung von Erst- in Zweitwohnungen im Berggebiet gewaltig beschleunigen. Ebenso ist mit einer drastischen Zunahme der Abbrüche zu rechnen. Denn abbauen, wenn man am Ende weniger Raum zur Verfügung hat als bei einem Umbau, ist nicht attraktiv. Das soll sich nun ändern. Zudem will das Parlament auch noch das Verbandsbeschwerderecht wesentlich einschränken. Vor allem in den Bergkantonen, wo viele eigentlich schützenswerte Bauten nicht geschützt sind und der Heimatschutz schon heute wenig ausrichten kann, werden die Folgen fatal sein.

Martin Killias, Präsident Schweizer Heimatschutz

→ www.heimatschutz.ch/politik

RÉVISION DE LA LOI SUR LES RÉSIDENCES SECONDAIRES

Massacre annoncé pour l'habitat dans les villages de montagne

Le Parlement souhaite que, dans les communes soumises à la loi sur les résidences secondaires (LRS), les demeures existantes puissent aussi être démolies pour faire place à des résidences secondaires – qui plus est, agrandies de 30%. Ce projet va donner un grand coup d'accélérateur à la disparition des résidences principales dans les régions de montagne.

La loi sur les résidences secondaires est en vigueur dans les communes comptant un taux de logements de vacances de plus de 20%. Elle est entrée en vigueur en 2016, après l'acceptation d'une initiative dans ce sens par le peuple et les cantons en 2012. Comme le prévoyait le nouvel article constitutionnel, le Conseil fédéral a édicté dans la foulée un arrêté fixant les règles du jeu jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi. Selon cette réglementation provisoire, des résidences pouvaient passer du statut de principales à secondaires seulement si elles

étaient placées sous la protection des monuments ou des sites. Cela a abouti à une ruée passagère sur les édifices protégés. Il fallait passer par là pour réaliser son rêve d'acquérir une maison de vacances.

Révision aux conséquences fatales

Le Parlement a affaibli cette opportunité pour la protection du patrimoine lorsqu'il a débattu de la LRS. Depuis l'entrée en vigueur de ce texte en 2016, le «privilege» dont bénéficiaient les bâtiments protégés ne vaut plus qu'en cas de transformation d'étables en zone à bâtir. Cela a conduit rapidement à des abus, par exemple lorsqu'une grange a été soudain protégée et que la ferme attenante a pu être démolie. Mais la LRS encourage toujours la préservation des bâtiments existants: lorsqu'ils sont transformés en résidences secondaires, ils peuvent être agrandis de 30%. En revanche, le Tribunal fédéral a rejeté toute extension en cas de démolition, écartant ainsi un puissant incitatif.

Les Chambres entendent se débarrasser de cette jurisprudence. À l'avenir, dans les communes soumises à la LRS, les demeures existantes également pourront être démolies pour faire place à des résidences secondaires – avec toujours la possibilité d'un agrandissement de 30%. Ce projet va donner un grand coup d'accélérateur à la réaffectation des habitations principales en résidences secondaires dans les régions de montagne. On peut aussi s'attendre à une augmentation dramatique des destructions. Aujourd'hui démolir n'est pas attrayant car on dispose à l'arrivée de moins de place que si l'on transforme. Il faut corriger cela!

En outre, le Parlement veut restreindre fondamentalement le droit de recours des associations. Dans les cantons de montagne où de nombreux bâtiments remarquables ne sont pas classés et où la protection du patrimoine est peu organisée, les conséquences seront fatales.

Martin Killias, Président de Patrimoine suisse



Unsere Heimat ist einmalig. Helfen Sie mit, ein Stück Heimat zu bewahren. Schweizer Baukultur für kommende Generationen: schützen, erlebbar machen, weiterbauen. Ihr Vermächtnis – eine Erbschaft oder ein Legat – legt den Grundstein für die Zukunft.

Informieren Sie sich bei Ihrem Anwalt, oder bestellen Sie die Unterlagen des Schweizer Heimatschutzes: www.heimatschutz.ch/legat

Sie können uns auch anrufen: Unser Geschäftsführer Stefan Kunz berät Sie gerne persönlich.

Schweizer Heimatschutz
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich
stefan.kunz@heimatschutz.ch
044 254 57 00, www.heimatschutz.ch



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
PATRIMONIO SVIZZERO
PROTECZIUN DA LA PATRIA



LOI CLIMAT: VOTATION DU 18 JUIN 2023

Oui à la préservation du climat, de la culture du bâti et de la biodiversité

Le réchauffement climatique représente l'un des défis majeurs de notre époque. Patrimoine suisse soutient activement et pleinement la stratégie énergétique nationale et adhère à l'objectif d'une Suisse climatiquement neutre à l'horizon 2050.

Patrimoine suisse dit «OUI» à la Loi Climat. Le projet contient en effet des mesures concrètes incitant au remplacement des chauffages et à la rénovation énergétique des bâtiments. Ainsi, l'assainissement des constructions existantes est encouragé pour améliorer leur efficacité énergétique.

Des rénovations soignées ainsi que de nouvelles constructions de qualité et respectueuses des ressources de notre planète, contribuent à une culture du bâti de haut niveau. Cette dernière doit permettre à la population de jouir d'espaces diversifiés, de paysages intacts et d'un habitat climatiquement résilient, agréable à vivre,

qui encourage les échanges sociaux et l'esprit communautaire et qui contribue au bien-être général.

Prioriser la préservation des ressources

Les nouveaux bâtiments produisent plus de gaz à effet de serre lors de leur construction ou démolition que pendant toute la durée de leur exploitation. Ceci s'explique par la part conséquente d'énergie grise et d'émissions induites lors de l'extraction, du transport, de la démolition et de l'évacuation des matériaux de construction d'un édifice.

Face à ce constat, il apparaît donc évident qu'une utilisation mesurée des ressources matérielles et qu'une meilleure préservation de notre patrimoine bâti est le premier pas vers une construction respectueuse du climat et vers la réalisation de l'objectif zéro émission nette d'ici à 2050.

Stefania Boggian, Patrimoine suisse

→ www.patrimoinesuissesuisse.ch/environnement-et-developpement-durable

Oui à la loi climat le 18 juin!

Ja zum Klimaschutzgesetz am 18. Juni!

JA ZUM KLIMASCHUTZGESETZ

Die Klimaerwärmung stellt eine der grössten Herausforderungen unserer Zeit dar. Der Schweizer Heimatschutz unterstützt aktiv und vollumfänglich die nationale Energiestrategie und bekennt sich zum Ziel einer klimaneutralen Schweiz bis 2050.

Am 18. Juni sagt er «JA» zum Klimaschutzgesetz. Denn die Vorlage enthält konkrete Massnahmen, die Anreize für den Ersatz von Heizungen und die energetische Ertüchtigung von Gebäuden schaffen. So wird die Sanierung von bestehenden Bauten zur Verbesserung der Energieeffizienz gefördert. Sorgfältige Renovationen sowie qualitativ hochstehende und ressourcenschonende Neubauten tragen zu einer hohen Baukultur bei. Diese ist die Grundlage für vielfältige öffentliche Räume, intakte Landschaften und einen klimaneutralen, lebenswerten Wohnraum, der den sozialen Austausch und den Gemeinschaftsgeist fördert und zum allgemeinen Wohlbefinden beiträgt.

Neue Gebäude produzieren beim Bau oder Abriss mehr Treibhausgase als während ihrer gesamten Nutzungsdauer. Dies ist auf den hohen Anteil an grauer Energie und Emissionen zurückzuführen, die bei der Gewinnung, dem Transport, dem Abriss und der Entsorgung der Baumaterialien eines Gebäudes anfallen.

So ist es offensichtlich, dass ein massvoller Umgang mit materiellen Ressourcen und eine bessere Erhaltung unseres gebauten Erbes der erste Schritt zu einer klimafreundlichen Bauweise und zur Erreichung des Ziels der Netto-Null-Emissionen bis 2050 ist.

→ www.heimatschutz.ch/umwelt-und-nachhaltigkeit